

**PEPA O LE MALIEGA UA MUA'I SAUNIA MO LE FAIA O SE SAO I LE SU'ESU'EGA**

**Autu o le Poloketi:** Maternal and Child Health (MCH) Jurisdictional Survey

**Tagata o Faafoeina le Su'esu'ega:** Caitlin Oppenheimer, Sui Peresitene Sinia, Matagaluega Soifua Maloloina mo le Lautele NORC i le Iunivesite o Chicago

**Aisea ua e faia ai lenei Su'esu'ega?** Ua matou faatinoina lenei sailiiliga e malamalama ai faatatau i le soifua maloloina o tina ma fanau . O loo matou faia lenei su'esu'ega i Amerika Samoa ma isi territory I le Iunaite Setete. O nei nofoaga o se vaega o le polokalame Title (Mataupu)V MCH Block Grant. O le a faaoga ele polokalame o le Vaipanoa MCH nei fesili ia malamalama ai i le soifua maloloina o tina ma fanau. O le a fesoasoani foi e atiae ai se tautua mo aiga.

1. **O ai o faatupeina le Su'esu'ega?** O loo totogia lenei su'esu'ega e le Health Resources ma le Services Administration.
2. **O a mea e fesiligia ai a'u e fai pe a ou iai i lenei su'esu'ega?** O le a fesiligia oe e tali fesili o le su'esu'ega e faitau atu ia oe. O fesili e faatatau i lou soifua maloloina ma le tamaitiiti. Mo se faata'ita'iga, o le a matou fesiligia oe e faatatau i lau tamaitiiti a'o pepe, tausia o lou alo, ma le a'oa'oina o le tamaitiiti. O le a matou fesili e faatatau i gasegase na oo ia oe poo lou alo; foma'i na vaaia poo lou alo foi; totonnu o lou aiga; ma isi ituaiga fesili.
3. **O lou auai ma le loto malie:** E lē faamalosia oe e fai sao i le su'esu'ega. E mafai ona e ioe e fai sao i le su'esu'ega i letaimi nei ma toe sui lou mafaufau mulimuliane. E lē faamalosia oe e tali soo se fesili e te lē mana'o e tali. O lau filifiliga e lē taliina fesili poo le taofi le taliina o fesili e leai ma se mea e suia ai.
4. **Lagona lē Fiafia ma Aafiaga:** E leai ni lamatiaga i le taliina o nei fesili o le su'esu'ega e sili atu ma lamatiaga o loo feagai ai ma le olaga i aso taitasi. O nisi o fesili e faatatau i le soifua maloloina, faaogaina o vailaau faasaina ma le avamalosi, poo lagona e patino ia te oe ma e ono faapogaia ai lagona lē fiafia.
5. **Aogā:** E leai se fesoasoani tuusa'o mo oe i le taliina o fesili o nei, ae peitai, o au tali e mafai ona fesoasoani e mau ai se ata lau tele I le soifua maloloina o tina ma fanau I Amerika Samoa and le galuega a le Title V MCH Block grant polokalame.
6. **O le ā le umi e faia ai so'u sao i lenei su'esu'ega?** E faaalu ai le 50 minute e tali ai fesili.
7. **Tausia le Faalilolilo:** E na o le pau tagata e faataga e vaai i au tali o tagata ia o loo galulue i le su'esu'ega ma tagata o loo faamautinoa o matou faafoeina le su'esu'ega i le auala sa'o. E lē tuua iai lou igoa i au tali i le su'esu'ega. O le a matou faaoga se numera e iloa ai au tali, ae lē o lou igoa.

O le a lē fesiligia e le su'esu'ega le faileagaina o le tamaitiiti poo le tuulafoaia o ia. Afai e te iloa le faileagaina poo le tuulafoaia o se tamaitiiti, e tatau ona matou ripotia i ē pule o feagai ma tulaga faapea.

O au tali o le a teuina i la'u komepiuta ma o le kopi o le sailiiliga o le a lafo i le matou ofisa i Chicago, Illinois. O le matou tausinioga sili o le malu puipuia tumaoti lea o au tali, ae le mafai ona ou folafola atu o tali e lafo i luga o le initaneti e mafai ona malu puipuia. Afai e te taofia lou tali i fesili ae le'i maea le sailiiliga, e mafai ona e fesili mai e titina au tali.

8. **Aiā Tatau e Fai ai Fesili:** Faamolemole faafesootai X i le (XXX) XXX-XXXX poo le JMCH@norc.org mo fesili, faitioaga poo popolega e tusa ai ma leni su'esu'ega. Afai e iai sau fesili poo ni popolega e tusa ai ma ou aiā tatau i le avea ai ma se sui mo leni suesuega, faamolemole faafesoota'i le NORC Institutional Review Board Manager e ala i le numera o le telefoni e lē totogia (866) 309-0542.
9. **Totogi mo lou auai:** E te mauaina sina meaalofa faatauavaa e faafetaia ai lou taimi faaavanoaina mo le faatalanoaga.

Faamolemole ia teu leni pepa mo au faamaumauga poo le toe iloiloaina i le lumana'i.

**Faamatalaga o le Avega a le Lautele:** E ono lē faia ese matagaluega pe lagolagoaina le aoina mai o faamatalaga, ma e lē faamalosi se tagata e tali atu iai vagana ai ua faailoa mai i le numera OMB o faaaoaga i le taimi nei. O le numera o le OMB mo leni poloketi o le 0906-0042. O le ripoti a le lautele mo leni avega i le aoina mai o faamatalaga ua fuafua e alu ai le .27 le itula i le tali atu e tasi, e aofia ai le taimi e autalu ai faatonuga, sailia puna o faamaumauga o iai, ma le faama'eaina ma toe autalu faamatalaga ua aoina mai. Lafo mai ni faamatalaga e tusa ai ma le taimi faatulagaina mo leni avega poo se isi lava vala mo le aoina mai o nei faamatalaga, e aofia ai ma fautuaga mo le faaitiitia o leni avega, i le HRSA Reports Clearance Officer, 5600 Fishers Lane, Room 14N39, Rockville, Maryland, 20857.